



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/8152

**CIRCULAR No. 123/2007
21 de Diciembre del 2007.**

**1ª REUNION EXTRAORDINARIA DEL WEND
30 de Octubre del 2007, Mónaco**

**REUNION DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA OHI
31 de Octubre del 2007, Mónaco**

- Referencias:
- a) Circular del BHI No. 70/2007 del 20 de Julio;
 - b) Circular del BHI No. 79/2007 del 4 de Septiembre;
 - c) Circular del BHI No. 85/2007 del 25 de Septiembre.

Estimado(a) Director(a),

I. REUNION EXTRAORDINARIA DE LA WEND.

1. La 1ª Reunión Extraordinaria del Comité WEND (X-WEND1) se celebró en el BHI el 30 de Octubre del 2007, bajo la Presidencia del Capitán de Navío Abri KAMPFER (Sudáfrica), para examinar el estado de la producción de ENC's y los posibles problemas asociados a la misma y para discutir sobre y decidir las medidas requeridas para que la OHI cumpla sus compromisos de llevar a cabo una cobertura, disponibilidad, coherencia y calidad adecuadas de ENC's antes del 2010, en conformidad con las Resoluciones pertinentes aprobadas en la 17ª Conferencia Hidrográfica Internacional. A la reunión asistieron representantes de 31 Estados Miembros, de ambos RENC's, de un número de Organizaciones Internacionales no Gubernamentales (OINGs), y del Comité Directivo del BHI. Las Actas (*en Inglés*) se encuentran en el sitio Web de la OHI (www.iho.int > Committees > WEND).
2. Durante la reunión se efectuaron varias presentaciones, que incluyeron estimaciones sobre la cobertura global actual de ENC's y las previsiones anunciadas sobre la cobertura de ENC's para el 2010. Se identificaron zonas donde hay programas limitados, o ningún programa actual de producción de ENC's. Se proporcionó información relativa a la coherencia de ENC's y a sus precios.
3. Se informó detalladamente al Comité sobre las discusiones durante la reunión de este año del Subcomité de la OMI sobre la Seguridad de la Navegación (NAV 53) referente a las prescripciones de transporte de ECDIS. Se informó también detalladamente al Comité WEND sobre los comentarios efectuados por los delegados en esa reunión y sobre la importancia significativa para la OHI de asegurarse que presenta un informe extenso y persuasivo acerca de la situación de la cobertura global y la disponibilidad de ENC's en la próxima reunión de NAV (NAV 54), en Julio del 2008, en la que se tomará una decisión sobre las prescripciones obligatorias de transporte de ECDIS.
4. El Comité preparó luego una lista de temas que la OHI y los Servicios Hidrográficos de sus Estados Miembros tienen que abordar, para asegurarse de que la OHI podrá proporcionar un informe adecuado al NAV de la OMI en su próxima reunión. El tema principal de todos ellos fue la prioridad de asegurar una cobertura adecuada de ENC's para las principales rutas y puertos comerciales, mejorando la coherencia de las ENC's, y reconociendo que el precio de las ENC's es un factor que hay que tener en cuenta en la difusión de los ECDIS.

5. El Comité animó también firmemente a los Servicios Hidrográficos a seguir las directivas de la OHI sobre la coherencia de datos de ENC's, especialmente en el uso del atributo SCAMIN, y observó que los RENC's y las CHR's tienen un rol vital para asegurar la coherencia de las ENC's.

6. El Comité convino que las naciones productoras de ENC's deberán tener en cuenta los comentarios efectuados durante la reunión relativos a la reacción de los navegantes sobre los precios de las ENC's, cuando consideren próximamente sus políticas de precios y de distribución de ENC's.

7. El Comité proporcionó también al BHI una orientación general sobre cómo deberá presentarse la postura de la OHI en NAV 54.

8. En el **Anexo A** se resumen las conclusiones de la 1ª Reunión extraordinaria de WEND. Se invita a los Estados Miembros a actuar como juzguen oportuno en función de las conclusiones que se presentan en la Sección 1. El BHI tomará medidas, lo antes posible, a partir de las conclusiones enumeradas en la Sección 2.

9. La 11ª Reunión de la WEND se celebrará en Tokio, Japón, del 1 al 5 de Septiembre del 2008, al mismo tiempo que el 4º Foro de Partes asociadas al ECDIS (3-4 de Septiembre).

II. REUNION DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA OHI.

10. Una reunión de los Estados Miembros de la OHI se celebró en el BHI el 31 de Octubre del 2007, para considerar los resultados de la 1ª Reunión Extraordinaria del Comité WEND (X-WEND) celebrada el día anterior. A dicha reunión asistieron los representantes de 31 Estados Miembros y el Comité Directivo del BHI.

Pueden encontrar las [Actas](#) (en Inglés) en el sitio Web de la OHI (www.iho.int > *Committees* > *WEND*). Estas actas han sido incluidas en la sección "Member States only" (Estados Miembros únicamente) del sitio Web de la OHI y, por lo tanto, están protegidas por una contraseña de acceso.

11. El Servicio Hidrográfico del RU proporcionó un resumen detallado de sus propuestas para ayudar a aumentar el nivel de producción y la coherencia de las ENC's en aquellas zonas del mundo en las que, de no ser así, las principales rutas comerciales no estarían cubiertas de forma adecuada por las ENC's en un futuro próximo. El Servicio Hidrográfico del RU ha identificado que el 90% de la navegación internacional comercia entre 800 puertos. 107 de ellos, junto con ciertas zonas situadas a lo largo de las rutas entre los puertos, probablemente requieran una cierta asistencia en la producción, de tener que llevar a cabo de forma relativamente rápida una continua cobertura de ENC's. La reunión convino que las propuestas del SH del RU tienen un cierto mérito y que debería llamarse la atención de todos los Estados Miembros sobre ellas, para sus comentarios. El documento explicativo del SH del RU (Doc. [MSonly.INF1](#)) está disponible en la sección del sitio Web de la OHI, protegido por una contraseña (www.iho.int > *Committees* > *WEND* > *MS only Docs*). Se llama también la atención de los Estados Miembros sobre el documento del Servicio Hidrográfico del RU: "Proposals for supporting the IHO on ENC's and promoting the uptake of ENC's by SOLAS users" (Propuestas para apoyar a la OHI en las ENC's y promover la adopción de las mismas por los usuarios de SOLAS) al que se hizo referencia en la reunión (Doc. [MSonly.04A](#)).

12. La reunión discutió sobre las conclusiones de la 1ª Reunión Extraordinaria de WEND y añadió luego algunos detalles a estas conclusiones. Se identificaron medidas específicas necesarias antes de la próxima reunión del Subcomité de la OMI sobre la Seguridad de la Navegación (NAV 54). Dichas medidas indican que el informe de la OHI a NAV54 deberá incluir:

- La evolución y las predicciones en lo relativo a la cobertura de ENC's;
- Los diferentes planes e iniciativas de la OHI y de otros organismos para la cobertura de ENC's;
- Ilustraciones de algunos ejemplos de rutas que están o que estarán cubiertas pronto por ENC's;
- Ejemplos prácticos del progreso y de mejoras que han sido hechas recientemente en la armonización de datos;
- Una explicación de las políticas de precios, que incluye sus tendencias e historia;

- El aumento del ritmo de producción de ENCs.

13. La reunión identificó algunas medidas específicas que podrían tomar los Estados Miembros, a saber:

- La participación en programas regionales de asistencia;
- Asegurarse de que sus administraciones marítimas nacionales estén bien informadas en materia de ENCs y de ECDIS.

14. La reunión convino que el BHI deberá organizar una sesión/un seminario informativo de la OHI en NAV54 (con la ayuda del Servicio Hidrográfico del RU, los RENCs y otros) antes de las discusiones de la sesión plenaria. Esta reunión sería similar a las celebradas en las sesiones anteriores de NAV.

15. Se adjunta en el **Anexo B** un resumen de las acciones / conclusiones resultantes de la reunión de los Estados Miembros de la OHI. El BHI tomará las medidas oportunas lo antes posible. Se ha previsto una reunión del grupo de trabajo de WEND los días 28 y 29 de Enero del 2008, para coordinar los preparativos para NAV 54.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,



Capitán de Navío Robert WARD
Director

- Anexo A - Conclusiones de la 1ª Reunión Extraordinaria de WEND;
Anexo B - Acciones / Conclusiones resultantes de la Reunión de los Estados Miembros de la OHI.

CONCLUSIONES DE LA 1st REUNION EXTRAORDINARIA DEL WEND (X-WEND1)

1. La X-WEND1 anima a todos los Estados Miembros de la OHI a:
facilitar la producción global de ENC's a través de:
 - Las Comisiones Hidrográficas Regionales y el control activo del progreso y la coordinación de programas cooperativos entre los miembros y otros en sus regiones y
 - Mediante programas de asistencia como parte de acuerdos bilaterales.
2. La X-WEND1 invita al BHI a:
 - Ponerse en contacto con aquellos Estados que han sido indicados como teniendo pocas probabilidades de llevar a cabo una cobertura adecuada de ENC's antes del 2010 o cuyas intenciones se desconocen y después a
 - Ponerse en contacto con las autoridades pertinentes (incluyendo a funcionarios de alto nivel) por medio de contactos diplomáticos, intergubernamentales o bien de otro tipo, para aumentar los niveles de conciencia y compromiso en el suministro de servicios hidrográficos adecuados, especialmente en la cobertura de ENC's,
 - Controlar e informar sobre la producción y disponibilidad de ENC's,
 - Fomentar la cooperación regional adecuada a través de las CHR's,
 - Animar a las delegaciones de la OMI a coordinar con sus autoridades hidrográficas pertinentes referente a la cobertura de ENC's,
 - Intentar obtener asistencia a través de medidas de creación de capacidades, cuando sean apropiadas y estén disponibles, y
 - Asesorar a los Estados para solicitar un crédito o bien obtener subvenciones.

REUNION DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA OHI
31 de Octubre del 2007

ACCIONES / CONCLUSIONES

I. ACCIONES

1. Preparativos de NAV 54.

El BHI coordinará los preparativos de NAV 54, basándose en las conclusiones de la Sección II que sigue a continuación y en las conclusiones de la Reunión Extraordinaria de WEND del 30 de Octubre del 2007.

2. Propuesta del Servicio Hidrográfico del RU.

El BHI publicará una Circular para llamar la atención de todos los Estados Miembros sobre una propuesta del Servicio Hidrográfico del RU, con el objetivo de aumentar el nivel y la coherencia de la producción de la cobertura global de ENC's.

II. CONCLUSIONES.

1. Cobertura de ENC's.

- ¿Cuál es el mensaje clave que hay que transmitir y sobre el que hay que informar a NAV 54?
- Proporcionar un informe sobre el progreso y la exactitud de las previsiones basadas en la interpretación de la OHI de la "cobertura adecuada";
- Indicar los diversos programas e iniciativas en curso de la OHI y de otros para la cobertura de ENC's, incluyendo:
 - ✓ Las Resoluciones de la OHI;
 - ✓ La coordinación de las CHR's;
 - ✓ Los coordinadores de Cartas INT;
 - ✓ El Programa de Trabajo de la OHI;
 - ✓ La iniciativa del SH del RU;
 - ✓ El programa de Creación de Capacidades;
- Proporcionar ilustraciones de algunos ejemplos de rutas que serán/están cubiertas;
- ¿Qué medidas prácticas pueden adoptar los SH's para llevar a cabo la cobertura deseada (prometida a la OMI)?
- Participar en los programas de asistencia regionales;
- Educar e intentar obtener ayuda de las administraciones marítimas nacionales;
- ¿Cómo podemos asegurar que los Estados no-Miembros de la OHI llevan a cabo una cobertura?
- El Servicio Hidrográfico del RU y otros informarán sobre la asistencia a los Estados no-Miembros;
- Mantener una lista de puertos y rutas / Estados que no están aún cubiertos por las ENC's (según se describe en la definición de cobertura adecuada);
- Las CHR's informarán sobre la cobertura de ENC's.

2. Coherencia / Calidad.

- ¿Cuál es el mensaje clave que hay que transmitir y sobre el que hay que informar a NAV 54?
- Reconocer que existen incoherencias y destacar que actualmente se están tomando medidas gracias a directivas y a una implementación más estrictas a través de los RENC's, las CHR's y la coordinación;
- Proporcionar una demostración / indicación práctica del progreso y las mejoras que han sido efectuados últimamente en la armonización de los datos;
- ¿Qué medidas prácticas deberán tomar la OHI y los SH's para asegurar una coherencia en la compilación de las ENC's?
- La cobertura y la coherencia tienen la misma prioridad;
- Fomentar la conformidad con las directivas de la OHI, especialmente en lo referente al uso de SCAMIN. Los RENC's y las CHR's tienen un rol vital para asegurar la coherencia.

3. Establecimiento de los Precios.

- ¿Cuál es el mensaje clave que hay que transmitir y sobre el que hay que informar a NAV 54?
- ¿Estamos de acuerdo en que la percepción de costes elevados será un impedimento para el ECDIS? En ese caso, ¿qué podría hacerse?
- Demostrar y citar ejemplos de políticas de establecimiento de precios realistas e indicar su progreso;
- Indicar los niveles de aumento en la adopción de las ENC's;
- Las naciones productoras de ENC's tomarán en cuenta los comentarios efectuados durante la reunión la próxima vez que consideren sus políticas de establecimiento de precios y de distribución de ENC's.

4. NAV 53/54.

- ¿Se requiere una demostración? ¿Cómo debería hacerse? ¿Por quién?
- Sesión informativa / seminario en la OMI (apoyado por el SH del RU, los RENC's y otros) antes de una discusión en la plenaria;
- Los EM's deberán informar e intentar obtener el apoyo de sus delegaciones en la OMI (y de sus vecinos regionales) antes de NAV 54 y proporcionarán información al BHI para ayudar en los preparativos de NAV 54;
- Los tópicos enumerados en el X-WEND1-07D deben ser incluidos en el plan de acción de NAV 54. Deberán incluirse además los otros tópicos cubiertos por Noruega y el RU. El documento de la OHI debe ser proporcionado a los EM's lo antes posible.